

Severné Írsko bez tabakového dymu dáva od 30. apríla 2007 každému „priestor na dýchanie“

(Priestor na dýchanie – informácie o právnych predpisoch týkajúcich sa zákazu fajčenia)

www.spacetobreathe.org.uk

Slovak translation of *Space to breathe - smoke-free legislation information*

Pondelok 30. apríla 2007

Priestor na dýchanie pre každého v Severnom Írsku

Od pondelka 30. apríla 2007 budú v Severnom Írsku verejné priestory, určité vozidlá a väčšina pracovísk nefajčiarske. Tento leták vysvetľuje, čo bude nový zákon o zákaze fajčenia pre vás znamenať a čo môžete očakávať po jeho zavedení.

Čo tento zákon znamená

Od pondelka 30. apríla 2007 bude fajčenie na uzavretých a takmer uzavretých pracoviskách, verejných priestoroch a v niektorých vozidlách ilegálne. V informačnom balíku je vysvetlené, čo pojmy „uzavretý“ a „takmer uzavretý“ znamenajú. Tento zákon pokrýva takmer všetky uzavreté a takmer uzavreté pracoviská vrátane reštaurácií, barov, kaviarní, hotelov, divadiel, bingo herní, spoločenských miestností patriacich miestnym kostolom (church halls), centier voľného času, nákupných centier, škôl, nemocníc a všetkých klubov. Zákon zahŕňa aj vozidlá vrátane nákladných áut, dodávkových vozidiel, taxíkov a prostriedkov verejnej dopravy.



Čo môžete podniknúť

Nápisy o zákaze fajčenia, ako ten vyššie, musia byť umiestnené na všetkých uzavretých a takmer uzavretých pracoviskách a verejných priestoroch. Ak uvidíte niekoho fajčiť, alebo ak nápis o zákaze fajčenia nie je na uzavretom alebo takmer uzavretom pracovisku alebo verejnom priestore umiestnený, informujte majiteľa alebo manažéra priestorov. Pokiaľ sa týmto problém nevyrieši, môžete zatelefonovať na horúcu linku, ktorá bude v prevádzke od pondelka 30. apríla 2007, kedy tento nový zákon nadobudne platnosť. Volania na túto linku budú účtované miestnou sadzbou a všetky sťažnosti budú prešetrené. Ďalšie informácie o horúcej linke a telefónne číslo budú k dispozícii na webovej stránke **www.spacetobreathe.org.uk** počas apríla 2007.

Zamestnávateľa a manažéri musia zabezpečiť, aby ich zamestnanci a návštevníci nefajčili na uzavretých a takmer uzavretých pracoviskách, verejných priestoroch a v určitých vozidlách. Ak ste zamestnávateľom, alebo manažérom, mali by ste tento informačný balík a bezplatné nápisy zákazu fajčenia obdržať do 15. apríla 2007. Ak informačný balík a nápisy neobdržíte, vyžiadajte si ich z Oddelenia ochrany verejného zdravia (Environmental Health Department) vášho Obvodného úradu (District Council). Informačný balík a bezplatný nápis zákazu fajčenia bude v marci 2007 možné stiahnuť z webovej stránky **www.spacetobreathe.org.uk**. Táto webová stránka je už v prevádzke a bude pravidelne doplňovaná aktuálnymi informáciami o novom zákone. Navštevujte túto stránku pravidelne, aby ste získali najnovšie rady a informácie o tomto zákone.

Načo potrebujeme tento zákon?

Tento zákon potrebujeme na ochranu ľudí pred dokázanými zdravotnými rizikami pasívneho fajčenia vrátane mŕtvice, srdcových chorôb a rakoviny pľúc.

Kto bude dohliadať na dodržovanie tohto zákona?

Na dodržiavanie tohto zákona budú dohliadať poverení pracovníci obvodných úradov.

Aké sú pokuty za porušenie tohto zákona?

- Za porušenie tohto zákona fajčením na uzavretom alebo takmer uzavretom pracovisku, verejnom priestore alebo v nefajčiarskom vozidle vám môže byť udelená bloková pokuta alebo môžete byť trestne stíhaný.
- Za tolerovanie fajčenia akejkoľvek osoby na uzavretom alebo takmer uzavretom pracovisku, verejnom priestore alebo v nefajčiarskom vozidle, ktorých ste majiteľom alebo manažérom, môžete byť trestne stíhaný.

- Za neumiestnenie náležitého nápisu o zákaze fajčenia na uzavretom alebo takmer uzavretom pracovisku, verejnom priestore alebo v nefajčiarskom vozidle, ktoré používate, vlastníte alebo prevádzkujete, vám môže byť udelená bloková pokuta alebo môžete byť za to trestne stíhaný.

Bezplatný nápis a rady týkajúce sa zákona o zákaze fajčenia bude možné stiahnuť z webovej stránky www.spacetobreathe.org.uk, a to počas marca 2007.

Kde môžem získať ďalšie informácie?

Zákon o ochrane nefajčiarov v Severnom Írsku z roku 2006 (The Smoking (Northern Ireland) Order 2006) (ďalej len „Zákon“) bol vydaný 14. novembra 2006. Nariadenia na podporu zákona sú ešte v procese schvaľovania. Pravidelne navštevujte webovú stránku www.spacetobreathe.org.uk, ktorá bude postupne doplňovaná užitočnými otázkami a odpoveďami. Za účelom získania informácií sa môžete obrátiť aj na Oddelenie ochrany verejného zdravia vášho obvodného úradu.

Vedľajší dym – fakty

Čo je to vedľajší dym?

Vedľajší dym je termín používaný na popis plynov a častíc vznikajúcich pri fajčení tabaku. Vedľajší plyn obsahuje približne 4 000 chemikálií vrátane arzénu, benzénu, formaldehydu a amoniaku.

Aké sú zdravotné riziká vedľajšieho dymu?

Okrem toho, že dráždi oči, nos a hrdlo, je v súčasnosti nepopierateľné, že zvyšuje riziko:

- rakoviny pľúc o 20–30%,
- srdcových chorôb minimálne o 25%,
- astmy o 40–60%,
- mŕtvice o 80%.

Vedľajší dym a ventilácia

Neexistuje žiadna známa bezpečná úroveň vystavenia sa nebezpečným chemikáliám vedľajšieho dymu a 85% z nich je bez zápachu a neviditeľných. Otvorené okná a používanie ventilačných zariadení neodstraňuje všetky škodlivé látky nachádzajúce sa vo vedľajšom dyme. Na výrazne zníženie zdravotných rizík by bola potrebná ventilácia o sile tornáda.

Chcete prestať fajčiť?

Ak ste fajčiarom a chcete využiť túto príležitosť na zanechanie fajčenia, môžete zavolať na pomocnú linku pre fajčiarov (Smokers helpline) na telefónnom čísle **0800 85 85 85**, kde vám poskytnú priateľskú pomoc a rady. Na tejto linke vám môžu poskytnúť aj informácie o miestnych podporných službách pre tých, ktorí chcú prestať fajčiť. Keby ste sa chceli porozprávať s niekým osobne, obráťte sa na svojho všeobecného lekára alebo miestneho lekárnika.

Produced by the **Health Promotion Agency for Northern Ireland**
18 Ormeau Avenue, Belfast BT2 8HS
Tel: 028 9031 1611 (voice/minicom). Fax: 028 9031 1711
www.healthpromotionagency.org.uk

01/07